

дународным трениям или вызвать спор, с целью определения того, не может ли продолжение этого спора или ситуации угрожать поддержанию международного мира и безопасности, а также для определения того, существует ли какая-либо угроза миру,

считая, что в случае протеста, касающегося ситуаций или фактов, аналогичных вышеупомянутым, Совет может заслушать стороны, вносящие протест,

считая, что ввиду расхождения во мнениях в Совете по вопросу о представительстве Китая и не предвещая этого вопроса, Совет может, в соответствии с правилом 39 правил процедуры, предложить представителям Центрального народного правительства Китайской Народной Республики сообщить Совету соответствующую информацию или оказать ему содействие в рассмотрении этих вопросов,

приняв к сведению декларацию Китайской Народной Республики (S/1715) относительно вооруженного вторжения на остров Тайвань (Формоза),

постановляет:

а) отложить рассмотрение этого вопроса до первого заседания Совета, которое состоится после 12 ноября 1950 года;

б) пригласить представителя вышеупомянутого правительства присутствовать на заседаниях Совета Безопасности, которые состоятся после 12 ноября 1950 года и на которых будет рассматриваться декларация этого правительства по вопросу о вооруженном вторжении на остров Тайвань (Формоза).

ДОКУМЕНТ S/1824

Письмо министра иностранных дел Хашимитского Королевства Иордании от 21 сентября 1950 года на имя Генерального Секретаря относительно палестинского вопроса

*[Подлинный текст на английском языке]
[29 сентября 1950 года]*

В дополнение к моему сообщению от 10 сентября 1950 года (S/1780) настоящим препровождаю замечания правительства Хашимитского Королевства Иордании, которые следует приложить к его жалобе относительно нападения Израиля на собственно иорданскую территорию, находящуюся в пределах международных границ Королевства Иордании, о которых не было упомянуто в положениях Родосского соглашения о перемирии и в переговорах о заключении указанного соглашения.

Просьба рассматривать замечания как жалобу, представленную Совету Безопасности, и не-

медленно принять необходимые меры по пресечению агрессии и освобождению занятого района.

Копия текста замечаний направляется генерал-майору У. И. Райли.

(Подпись) Мохаммед ШУРАКИ
Министр иностранных дел
Хашимитского Королевства Иордании

ЗАМЕЧАНИЯ ПРАВИТЕЛЬСТВА ХАШИМИТСКОГО КОРОЛЕВСТВА ИОРДАНИИ, КАСАЮЩИЕСЯ АГРЕССИВНОГО АКТА, СОВЕРШЕННОГО ИЗРАИЛЕМ 28 АВГУСТА 1950 ГОДА, И ОККУПАЦИИ ИМ ТЕРРИТОРИИ ИОРДАНИИ, РАСПОЛОЖЕННОЙ ВБЛИЗИ МЕСТА СЛИЯНИЯ РЕК ЯРМУК И ИОРДАН

1. Из резолюции Совета Безопасности¹⁶, преамбулы Родосского соглашения о перемирии¹⁷ и статей I и II упомянутого Соглашения недвусмысленно вытекает, что данное перемирие распространяется только на Палестину и что оно представляет собой временную меру, направленную на ликвидацию вооруженного конфликта и урегулирование палестинского вопроса с целью содействия переходу от нынешнего перемирия к постоянному миру в Палестине.

2. В статье IV Соглашения о перемирии указано, что линии, которые определяются в статьях V и VI как демаркационные линии перемирия, были установлены в соответствии с целями и задачами, предусмотренными резолюцией Совета Безопасности от 16 ноября 1948 года. Поскольку указанная резолюция Совета Безопасности по вопросу о перемирии действительна только в отношении территории Палестины, содержащееся в статье VI упоминание об «участке, ныне занимаемом силами Ирака», о «силах Ирака на участке, ныне занимаемом последними», и о «вооруженных силах Ирака» может относиться только к районам, находящимся на территории Палестины, которая была оккупирована иракскими войсками к моменту вступления в силу соглашения о прекращении огня.

3. Между иракскими и израильскими войсками не было заключено никакого соглашения о перемирии. Хашимитское Королевство Иордании было уполномочено вести переговоры от имени Ирака. Следовательно, Хашимитское Королевство Иордании не вело переговоры о перемирии, которое касалось бы его собственной территории, тем более, что его территория никогда не оккупировалась израильскими войсками.

4. В статье VI Соглашения о перемирии говорится, что вооруженные силы Хашимитского Королевства Иордании заменят вооруженные силы Ирака в секторе, который в то время был занят этими последними. Это означает — как это ясно вытекает из текста, — что силы Хашимитского Королевства Иордании должны заменить во-

¹⁶ См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, третий год, 381-е заседание.*

¹⁷ Там же, *четвертый год, Особое дополнение № 1.*

оруженные силы Ирака на всей территории иракского сектора. В этих условиях вооруженные силы Хашимитского Королевства Иордании должны заменить иракские вооруженные силы на собственно иорданской территории, которая никогда не была оккупирована Израилем; при этом имеется в виду, что вооруженные силы Ирака не могут рассматриваться, согласно международному праву, как оккупационные, за исключением случаев, когда они находятся в пределах территории Палестины. Однако на территории Иордании вооруженные силы Ирака являлись союзными силами, подчиненными командованию, не связанному с иракским военным командованием в Палестине. В качестве таковых некоторые подразделения гражданской полиции дислоцировались на территории гидроэлектростанции, являющейся полностью иорданской, не будучи никоим образом связанными с иракскими боевыми частями в Палестине. Они располагались на территории, которая находилась и продолжает находиться под суверенитетом Иордании.

5. В пункте 1 статьи II Соглашения о перемирии признается «принцип, исключающий возможность достижения каких-либо военных или политических преимуществ [любой из сторон] путем использования временного перемирия, предписанного Советом Безопасности». Приведенное положение исключает любые попытки объяснить, что линии перемирия, установленные в соответствии с целями и задачами резолюции Совета Безопасности о заключении перемирия в Палестине, относились к иорданской территории, на которой в период ведения переговоров о перемирии никогда не находилось ни одного израильского солдата. Если бы это соответствовало действительности, то перемирие стало бы орудием, которое дало бы Израилю военные и политические преимущества, для того чтобы завладеть иорданской территорией, никогда не упоминавшейся в ходе переговоров о перемирии; в связи с этим делегация Иордании на острове Родос не имела никаких полномочий вести переговоры относительно территории, принадлежащей Иордании.

6. При изучении первоначальных карт, которые завизированы обеими договаривающимися сторонами и на основании которых делегация Иордании была уполномочена подписать соглашение на острове Родос при условии, что подписывающих сторон должно быть не менее двух из трех представителей, становится очевидным, что в первоначальных картах, послуживших основой для карт, подписанных на острове Родос двумя сторонами, не была отмечена демаркационная линия перемирия в указанном районе. В тексте Соглашения о перемирии также не содержится указаний о наличии такой линии.

7. Известно, что решающий этап Родосских переговоров наступил в Шунехе, откуда документы были пересланы на остров Родос для парафирования. Это предусматривалось в полномо-

чиях и официальных инструкциях, которые делегация Иордании получила от своего правительства. В них содержались также конкретные указания относительно первоначальных карт, должным образом подписанных и утвержденных договаривающимися сторонами в Шунехе в качестве окончательных и подлинных. Окончательная демаркационная линия перемирия, как она отмечена на этих картах, заканчивается на севере, в пункте, расположенном на берегу реки Иордан, на значительном расстоянии от гидроэлектростанции и места слияния рек Иордан и Ярмук, и оставляет в качестве границы естественную международную границу между Иорданией и Палестиной. Иными словами, указанная граница не была изменена демаркационной линией, поскольку на всем протяжении военных действий вплоть до заключения перемирия израильские войска к ней не подходили. Следовательно, естественная международная граница в указанном секторе, простирающаяся до пункта, где она смыкается с сирийской границей, осталась единственной линией, разделяющей обе стороны.

8. Таким образом, резолюция Совета Безопасности, положения Соглашения о перемирии, а также документы и первоначальные карты, подписанные в Шунехе должным образом уполномоченными представителями обеих сторон, убедительно доказывают, что естественная международная граница между Хашимитским Королевством Иордании и Палестиной, начинающаяся в пункте, расположенном на реке Иордан, где кончается демаркационная линия перемирия как на первоначальных картах, так и на схеме, которую воспроизвел картограф Организации Объединенных Наций майор Дурре, осталась совершенно незатронутой и что вместо нее не было нанесено никакой особой линии перемирия с целью изменения ее первоначального направления.

9. Единственным основанием для израильских претензий относительно продления линии перемирия, находящейся под контролем Израиля, в глубь иорданской территории до гидроэлектростанции является появление нелегально нанесенной или неправильной линии, имеющейся на карте, не являющейся первоначальной. Эта же фальсифицированная линия была проведена на картах, которые были подготовлены на острове Родос и считались воспроизводящими первоначальные карты, где не было этой линии; ясно, что правительство Хашимитского Королевства Иордании никому не разрешило бы подписать карты, не соответствующие должным образом заверенным первоначальным картам, находившимся в распоряжении делегации Хашимитского Королевства Иордании. Ни приведенные выше соображения, ни сами положения Соглашения о перемирии не оправдывают продления демаркационной линии перемирия, касающейся Палестины, вплоть до пункта пересечения международных границ на другом берегу реки Иордан,

где не было ни одного еврея, поскольку это — собственно иорданская территория, отделенная от палестинского берега двумя границами, естественной и международной.

10. Лишь впоследствии выяснилось, что иорданская граница, которая в действительности, в силу фактического положения вещей, не являлась предметом обсуждения в ходе переговоров о перемирии, была умышленно изменена и заменена другой линией. Доказательством преднамеренного характера этого акта является требование израильтян в отношении того, что совершенно не относится к положениям Соглашения о перемирии, то есть в отношении собственно иорданской территории; в этой связи следует напомнить, что израильтяне уже уведомляли правительство Соединенного Королевства о том, что у них нет никаких претензий в отношении территории Иордании. Ниже указывается вкратце, каким образом была фальсифицирована и изменена упомянутая линия границы.

а) При внимательном изучении обеих частей первоначальной карты с обозначением линий перемирия (масштаб 1/100 000), которые были должным образом подписаны и утверждены при возобновлении Родосских переговоров в Шунехе и на которых демаркационные линии перемирия были утверждены путем подписания обеих частей карты, становится очевидным, что две указанные карты (обозначенные «А» и «В», масштаб 1/100 000) являются подлинниками и что карта «А» не содержит никакой нелегально нанесенной линии перемирия, изменяющей международную границу Иордании. Северные международные границы Иордании не претерпели никаких изменений.

б) К концу переговоров ряд сотрудников Организации Объединенных Наций предложили объединить обе первоначальные карты Соглашения о перемирии, карту «А» и карту «В» (масштаб 1/100 000) в одну, с меньшим масштабом 1/250 000, под тем предлогом, что в таком виде их было бы удобнее приложить к тексту Соглашения.

с) В ходе составления карты меньшего масштаба первоначальная карта «А» северных секторов, подписанная обеими сторонами и не содержащая искажения международных границ Иордании, была заменена другой картой того же масштаба, то есть 1/100 000. На этой последней была дополнительно проведена, неизвестно кем и с какой целью, фальсифицированная линия, которая вначале проходит по иорданской международной границе, а затем по району гидроэлектростанции, включая жизненно важную и необходимую часть иорданской территории в израильский район. Эта часть общей карты не содержит подписей иорданских представителей; она подписана двумя представителями Израиля, в том числе Моше Даяном. На первый взгляд, у каждого, кто рассматривает карту, при виде иордан-

ских подписей на южной части карты, которая в действительности является второй частью подлинника, то есть картой «В», создается впечатление, будто эта общая карта является подлинной, в то время как при более внимательном ее изучении видно, что она неправильно составлена или, более того, фальсифицирована, в том что касается ее северной части.

д) Указанная карта, фальсифицированная или неправильная, в том что касается ее части «А», как с точки зрения Соглашения о перемирии, так и по сравнению с подлинной картой, признанной таковой двумя должным образом уполномоченными представителями сторон, послужила основой для составления карты меньшего масштаба, то есть 1/250 000. На этой последней была проведена линия, искажающая международную границу Иордании вблизи гидроэлектростанции; на ней имеются следы подчистки в месте отхода от границы, что в достаточной степени исключает ее подлинность. Именно эта подложная карта приложена к Соглашению о перемирии. На ее верхней части, — а не в ее пределах, — представляющей ее северный район, имеются подписи двух израильских представителей и офицера Ахмеда Судки Джунди. Последний признает, что поставил свою подпись в верхней части карты, а не на ней самой, так как считал ее копией, а не подлинником. Он добавляет, что при подписании карты он был введен в заблуждение и не заметил ее отличия от подлинника. Он не подумал также о том, что была сделана попытка фальсификации, так как доверял картографу Организации Объединенных Наций и знал, что официальный документ в данном случае, то есть карта, составленная в Шунехе, находится в распоряжении каждой из сторон. Кроме того, его собственная подпись не являлась обязывающей, поскольку полномочия предусматривали подписи двух представителей. Ахмед Судки Джунди указывает также, что 7 мая 1949 года та же самая карта была объявлена недействительной в связи с тем, что она, как утверждалось, была неправильной, так как демаркационные линии были нанесены на ней неверно. На аннулировании этой карты настаивала делегация Израиля, так как в то время она была заинтересована в объявлении ее недействительной, ибо в ней были изменены линии перемирия и в других секторах Палестины. Израильская сторона настаивала также на том, чтобы фальсифицированная карта «А» масштабом 1/100 000 рассматривалась как официальный документ для Смешанной комиссии по перемирию, поскольку это была карта Организации Объединенных Наций, хранившаяся у генерала Райли. До этого иорданская сторона не обнаруживала искажения, так как иорданская территория никогда не была предметом обсуждения или изучения на картах, даже в ходе переговоров. Кроме того, подписание фальсифицированной или неправильно составленной карты ничем не связывает подписавшую сторону ни в отношении совершенной фальсификации, ни в отноше-

нии допущенного искажения, ни в каком-либо ином плане, особенно в случаях, когда факт подписания затрагивает право государства и подписывающий не имеет законных полномочий на подписание от ответственной государственной инстанции. Однако ход событий потребовал произвести проверку карт, что недавно позволило иорданской стороне обнаружить подделку. После изучения, в результате которого были вскрыты фальсификация, подделка и подчистка на картах, не подлежит сомнению, что эти карты уже не являются подлинными, особенно в связи с тем, что признание нанесенной на них демаркационной линии последовало в результате настоятельных требований, что не соответствует ни резолюции Совета Безопасности, ни положениям самого Соглашения о перемирии, ибо такое вымогательство позволяет одной стороне получить определенное преимущество за счет другой стороны.

11. На рисунке карты (масштабом 1/100 000), который служил для картографа Организации Объединенных Наций основой при составлении карты иного масштаба и который находится в распоряжении как израильской стороны, так и Организации Объединенных Наций, не показано никакой границы и никаких линий перемирия, которые проходили бы вдоль реки Иордан к северу; все имеющиеся на ней линии нанесены точками и тире, и майор Дурре не отрицает возможности того, что экземпляр, находящийся у иорданской стороны, был подготовлен не им. Кроме того, при сравнении этого экземпляра с картами, о которых сейчас идет речь, выявляется их полное соответствие, за исключением сфабрикованной линии, незаконно проведенной на этой карте после заключения Родосского соглашения о перемирии с целью включения по другую сторону израильской демаркационной линии перемирия особой территории ввиду особой политической цели.

12. Известно, что проведение демаркационных линий перемирия в секторе, удерживаемом иракскими вооруженными силами, должно было быть завершено в течение пятнадцати недель со дня подписания Соглашения о перемирии. Тот факт, что оккупированная в настоящее время иорданская зона исключалась из операций по демаркации и в течение полутора лет оставалась за пределами израильских оккупационных зон, недвусмысленно доказывает, что нынешнее израильское вторжение, совершенное в момент, когда перемирие стало орудием мира и сокращения вооруженных сил, является не чем иным, как агрессивным актом, направленным против Хашимитского Королевства Иордании.

13. Согласно установленному принципу, текст Соглашения о перемирии имеет большую силу, чем карта, поскольку текст объясняет карту, приложенную к Соглашению, и в случае расхождений действительным является текст, а не карта. Смешанная комиссия по перемирию, со-

зданная с целью тщательного наблюдения за применением статей Соглашения о перемирии, не уполномочена основываться в своих операциях на картах, которые, как обнаруживается, содержат такие серьезные неточности, как указание района, находящегося под контролем Израиля, на территории, которая никогда не была предметом обсуждения в ходе переговоров о перемирии.

Следовательно, принимая во внимание, что резолюция Совета Безопасности ограничивает сферу действия перемирия территорией Палестины;

что об этом ограничении говорится в преамбуле к Соглашению, а также в статьях I и II указанного Соглашения;

что, согласно принципам, провозглашенным в пункте 1 статьи II, исключается возможность достижения каких-либо военных или политических преимуществ путем использования временного перемирия, предписанного Советом Безопасности;

что линии перемирия были установлены в осуществление целей и задач резолюции Совета Безопасности и соответствовали истинным позициям сил обеих сторон, которые они занимали к моменту заключения перемирия;

что представитель Иордании, участвовавший в переговорах, не был уполномочен обсуждать какие бы то ни было вопросы, относящиеся к иорданской территории или к картам (масштабом 1/100 000), заверенным обеими договаривающимися сторонами во время переговоров в Шунехе и признанным подлинниками тех карт, с которых картограф Организации Объединенных Наций скопировал родосские карты в качестве их подлинных копий;

любое изменение установленных международных границ Иордании недопустимо, особенно если такое изменение влечет за собой отделение жизненно важной иорданской территории с целью ее включения в пределы израильской территории.

Ввиду вышеизложенного нет никаких причин — поскольку было признано возможным аннулировать одну из двух карт как фальсифицированную и неправильную, — в силу которых было бы невозможно аннулировать вторую карту, в связи с тем что было допущено умышленное или невольное искажение демаркационной линии, являющееся ничем не оправданным нарушением признанных международных прав.

ДОКУМЕНТ S/1829

Письмо постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 30 сентября 1950 года на имя Генерального Секретаря с препровожде-